

1970

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

| | | | |
|------------------------------------|----------------------------------|--------------|----------------------------------|
| Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) +) | Fabrikmarke MASSEY - FERGUSON | Typ 4 8 7 | Typenschein-Nummer CH 5261 16 |
|------------------------------------|----------------------------------|--------------|----------------------------------|

ERKENNUNGSMERKMALE "487" Vorziffer zu Fahrgestell-Nr., beidseitig auf Korntank sowie auf Hersteller-Plakette; rechts, seitlich auf Fahrgestell über Gebläse.

"A4 248" Vorziffer zu Motor-Nr. (A4 wird v. Imp. eingeschl.)
 Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, seitl. a. Fahrgestell unterhalb + auf Hersteller-Plakette
 Motorkennzeichen eingeschlagen "A4248" hinten, rechts a. Motorblock über Lichtmaschine + a. Plakette
 Hersteller MASSEY-FERGUSON SA., Marquette-LILLE (F) Imp.: SERVICE COMPANY Ltd. Dübendorf/ZH

| | |
|--|--|
| FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb a. Vorderräder | MOTOR Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u> |
| Lenkung <u>Hydrostat. (Orbitrol)</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u> | Marke <u>PERKINS</u> Treibstoff <u>D</u> |
| Betriebsbremse <u>hydr., 1-Kreis, IB, + Einzelradbremse, 2 Pedale m.</u> | Typ <u>A 4 248</u> |
| Hilfsbremse <u>mech., Aussenband, ... [Verriegelung a. VR.</u> | Lage <u>Mitte, quer</u> Anz. Zyl. <u>4</u> |
| Stellbremse <u>Hebel, m. Segment, Gestänge, a. Vorgelegewelle</u> | Bohrung <u>100,96</u> Hub <u>127</u> |
| Getriebeart <u>mechanisch+Variomat</u> Anz. Gänge <u>3</u> | Hubraum <u>4065</u> cm ³ Steuer-PS <u>20,70</u> |
| Diff. Sperre <u>-</u> Zughaken <u>-</u> Höchstgeschwind. <u>20 *</u> km/h | Leist.-PS <u>83</u> (DIN) bei <u>2400</u> U/min |
| KAROSSERIEFORM <u>Mähdrescher</u> Anz. Türen <u>-</u> | Kühlung <u>Wasser</u> |
| <u>Schiebedach</u> <u>-</u> | Lärm <u>83</u> dB (A) bei <u>2400</u> U/min |
| Anz. Plätze: TOTAL <u>1</u> ; vorn <u>1</u> ; Mitte <u>-</u> ; hinten <u>-</u> ; Stehplätze <u>-</u> | Lärmdämpfung <u>1 Topf</u> <u>350 x Ø 140 mm</u> |

| | |
|---|--|
| ABMESSUNGEN | Spurweite V <u>2270</u> H <u>2100</u> (**) |
| | Spurkreis L <u>12,4</u> R <u>12,7</u> |
| Achsabstand | <u>3230</u> / (/) |
| | <u>Aussenabmessungen</u> <u>Innenabmessungen</u> |
| Länge | <u>7680</u> |
| Breite | <u>3490 +)</u> |
| Höhe | <u>3280</u> |
| Ueberhang V | <u>3060</u> |
| H | <u>1390</u> |
| S | <u>-</u> |
| Ueberhang ab Lenkrad nach vorn <u>2500 mm</u> | |

| | | | | |
|---|----------------------|------------------|-------------|-------------|
| GEWICHTE | Vorn | Mitte | Hinten | TOTAL |
| Leergewicht | <u>3540</u> | <u>-</u> | <u>920</u> | <u>4460</u> |
| Nutzlast | <u>-</u> | <u>-</u> | <u>-</u> | <u>-</u> |
| Total | <u>3540</u> | <u>-</u> | <u>920</u> | <u>4460</u> |
| Fabrik-Garantie | <u>-</u> | <u>-</u> | <u>-</u> | <u>7000</u> |
| Reifen-Dimens. | <u>20-20 AM 8 PR</u> | <u>8.50-12</u> | <u>4 PR</u> | <u>***)</u> |
| Tragkraft p. Achse | <u>3600(1,3)</u> | <u>1670(2,0)</u> | <u>-</u> | <u>-</u> |
| Fabrikgar. max. | Gesamtzuggewicht | | | <u>-</u> kg |
| | Anhängelast | | | <u>-</u> |
| ***) Reifenvariante vorn <u>13-26 AM 8 PR</u> | | | | |

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 v

Fernlicht _____ Lichthupe _____
 Abblendlicht 2/HELLA K 11095 Standlicht 2/ULO 320 10
 Markierlicht _____ Nebellampen _____
 Warnvorrichtung 1/elektrisch (1-Ton) Lautstärke 90 (dB) A
 Scheibenwischer _____ Waschanlage _____
 Schlusslicht 2/R (E) Rückstrahler V=2/ULO El weiss
 Stoplicht _____ H=2/ULO El rot
 Kontroll-Nr. -Bel. _____ Schildform Hochformat/Langformat
 Rückspiegel 2/aussen am Fz. Geschw.-Messer _____
 Richtungsblinker 4/separat, mit Kontrolllampe
 Vorn _____ seitl. 2/3, (E) hinten 2/2a, (E)
 Warnblinkanlage _____ Arbeitslampen 1/sep.m. Kontroll.
1/Unterlegkeil : 300x200x150 mm

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) +)
 Marke & Typ MASSEY-FERGUSON 487
 Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) _____
 Typenschein-Nummer CH 5261 16
 Karosserieform Mähdrescher
 Plätze : Total 1 (Vorn) 1
 Leergewicht 4460 Treibstoff D
 PS 20,70
 Nutzlast _____ Hubraum 4065
 Gesamtgew. 4460 Anhängelast _____
 Gew. des Zuges _____

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 487 8 35730

- +) Art der Ausnahme: Gesamtbreite 3490 mm.
 *) Höchstgeschwindigkeit: 20 km/h bei 2400 U/min. am Motor.
Plombierung: 1 Plombe an Vollastbegrenzungsschraube.
 **) Auf Wunsch: Hinterachse mit 1390 mm Spurweite.

Im Fahrzeugausweis Seite 4 eintragen:

- Schutzanstrich gelb/schwarz vorn auf Schutzblech über Abteiler, hinten auf Aufstiegsgeländer, hinten auf Tankentleerungsrohr, hinten beidseitig auf Beleuchtungsbalken sowie hinten auf Strohausfallhaube.
- Halmabweiserende muss mit Schutzvorrichtung versehen sein.
- Abteiler vorn muss über ganze Breite mit Schutzvorrichtung versehen sein.

Ort und Datum der Prüfung

Zürich, 9.6.70/18.6.70

Die Prüfungskommission